



GEBRAUCHSANWEISUNG

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®



INSTRUCTION FOR USE

BORT. Benefit at your side.

Eigenschaften

Das BORT StabiloColor® Tape ist ein Kinesiologie Tape für die Sportmedizin, Therapie und Prophylaxe. Das BORT StabiloColor® Tape ist in der Dicke und der Elastizität der menschlichen Haut nachempfunden und hat folgende Eigenschaften:

- Material: 95 % Baumwolle / 5 % Elasthan
- Dehnung: 130 %
- Latexfrei
- Hautfreundlicher Acrylatkleber mit guten Klebeeigenschaften
- Hoher Tragekomfort
- Luft- und flüssigkeitsdurchlässig
- Wasserbeständig

Anwendungsempfehlung

Das BORT StabiloColor® Tape kann mit oder ohne Zug direkt auf die Haut aufgelegt werden. Wir empfehlen Ihnen, das BORT StabiloColor® Tape von Ärzten, Physiotherapeuten oder anderen geschulten Fachpersonen anbringen zu lassen.

Grundlage jeder gezielten Anwendung des Performance Tapes ist eine medizinische Abklärung durch eine Fachperson. Bei nicht abklingenden Beschwerden empfehlen wir die Abklärung durch einen Spezialisten. Taping kann in diesen Fällen nur eine unterstützende Therapieform sein.

Properties

The BORT StabiloColor® Tape is a Kinesiology Tape for sports medicine, therapy and prophylaxis. The BORT StabiloColor® Tape conforms to the human skin in terms of thickness and elasticity and has the following properties:

- Material: 95 % cotton / 5 % elastha
- Stretch: 130 %
- Latexfree
- Skin friendly acrylic adhesive with good adhesive properties
- Good wearing comfort
- Air- and fluid permeable
- Water-resistant

Recommendation for use

The BORT StabiloColor® Tape can be applied directly to the skin with or without tension. We recommend you to apply the BORT StabiloColor® Tape by physicians, physiotherapists or other qualified personnel.

Basis of a each taping application is a medical examination by a medical specialist. In case of persistent discomfort, we recommend you to see a medical specialist. Taping can then only be a complementary form of therapy.



Indikationen

- Muskelverletzungen und Muskelbeschwerden (Zerrung, Faserriss, Atrophie, Dysbalance)
- Gelenkbeschwerden (Bandverletzung, Instabilität, Arthrose, Schwellung)
- Überlastungsschäden (an Muskeln, Bändern und Sehnen)
- Fehlhaltungen und Fehlstellungen (z.B. Skoliose)

Kontraindikationen

- maligne Tumore, Bestrahlung, Chemotherapie
- bekannte Allergie gegen Polyacrylat-Kleber
- akute oder chronische Hauterkrankungen und Reizungen
- Gefässpathologien wie frische Thrombose
- offene Wunden, Infektionen
- unklares Fieber

Bei Schwangerschaft empfehlen wir die Rücksprache mit dem Arzt oder Therapeuten.



Indications

- Muscle injury and muscle pain (strain, fibre tear, atrophy, imbalance)
- Joint pain (ligament injury, instability, arthrosis, swelling)
- Chronic overload damage (muscles, ligaments and tendons)
- Mal position and defective position (e.g. Scoliosis)

Contraindications

- malignant tumor, radiation, chemotherapy
- allergy against acrylic adhesive
- acute or chronic skin disease and skin irritation
- vascular pathology such as thrombosis
- open wounds, infections
- temperature of unknown origin

In case of pregnancy, please consult your physician or therapist before using the performance tape.

Anwendung

1. Haut reinigen und trocken (fett- und ölfrei)
2. Bei starker Behaarung betroffenen Bereich rasieren
3. Tapestreifen abmessen und vorpositionieren
4. Tapestreifen schneiden und Ecken abrunden
5. Abdeckpapier durch strecken des Tapes reißen
6. Tape in der gewünschten Technik anlegen
7. Anfang und Ende immer ohne Dehnung aufbringen
8. Tape gut anreiben damit Kleber aktiviert wird
9. Tape mindestens 30 Min vor dem Sport anlegen

Nach dem Tapan

Das BORT StabiloColor® Tape kann beim Schwimmen, Baden und Duschen getragen werden. Um die Tragedauer zu verlängern, kann das BORT StabiloColor® Tape anschliessend mit einem Fön auf niedrigster Stufe getrocknet werden. Zudem empfehlen wir, auf Duschgel mit Ölzusätzen zu verzichten und im Bereich der Tape-Anlage keine Cremes oder Salben zu verwenden.

Das BORT StabiloColor® Tape kann bis zu 10 Tage getragen werden und danach durch ein neues Tape ersetzt werden. Das BORT StabiloColor® Tape lässt sich am besten unter der Dusche entfernen.

Instructions

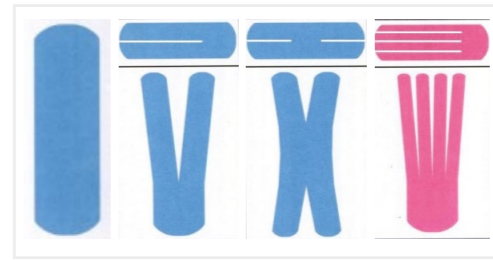
1. Make sure the area is clean, dry and free of lotions and oil
2. Remove excessive body hair
3. Measure and preposition the tapes
4. Cut off the required length of tape and round both ends
5. Tear the protective paper by stretching the tape
6. Apply tape in the applicable technique
7. Do not stretch the ends of the tape
8. Rub the tape firmly to activate the adhesive
9. Apply tape minimum 30 minutes before sporting activity

After taping

The BORT StabiloColor® Tape is intended for use during normal daily activities, including showering, bathing and swimming. In order to prolong wearing time, BORT StabiloColor® Tape can be blow-dried on low level. We recommend to use no cream or body lotion in the designated taping area.

The BORT StabiloColor® Tape can be used up to 10 days and subsequently be replaced by a new tape. BORT StabiloColor® Tape is best removed under shower.

Schneidetechniken

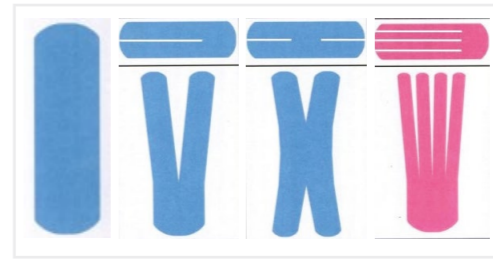


Tape Techniken

- Muskeltechnik (in Verlaufsrichtung des Muskels)
- Ligamenttechnik (verbessert die Belastbarkeit)
- Korrekturtechnik (bei Fehlhaltungen, Fehlstellungen)
- Faszientechnik (löst Muskel- und Faszienverklebungen)

Für ergänzende Informationen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten.

Cutting techniques



Taping techniques

- Muscle technique (in direction of the muscle)
- Ligament technique (improves weight-bearing capacity)
- Corrective technique (mal positions and defective positions)
- Fascia technique (declamps muscle and fascia tension)

For additional information please consult your physician or therapist.

Anwendungsbeispiele

- Schultergelenk (Y-Tape)
- Nacken (Y-Tape mit Querstreifen)
- Rücken (Wellentape mit zwei Streifen)
- Adduktoren (I-Tape)
- Kniegelenk (Rundtape mit 2 bis 4 Streifen)
- Sprunggelenk (Kombinationstape)

Farben

Jede Farbe besteht aus dem gleichen Material mit denselben Eigenschaften. Das BORT StabiloColor® Tape ist in folgenden Farben erhältlich:

- blau
- pink
- schwarz

BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Examples of use

- Shoulder joint (Y-Tape)
- Neck (Y-Tape with horizontal stripes)
- Lower back (weave form tape with two stripes)
- Adductor (I-Tape)
- Knee joint (round tape with 2 or 4 stripes)
- Ankle joint (combination tape)

Colours

Each colour is made of the same material with identical properties. The BORT StabiloColor® Tape is available in following colors:

- blue
- pink
- black

BORT GmbH | P.O. Box 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Benefit at your side.



INSTRUCCIONES DE USO

BORT. La excelencia siempre a su lado.



MODE D'EMPLOI

BORT. L'extra à votre côté.

Propiedades

BORT StabiloColor® Tape es una cinta de kinesiología para deporte, terapia y profilaxis. La cinta tiene características similares a la piel humana en términos de grosor y elasticidad con las siguientes propiedades:

- Material: 95 % algodón / 5 % elastano
- Elasticidad: 130 %
- Sin látex
- Adhesivo acrílico agradable con buena adherencia a la piel
- Gran comodidad de uso
- Permeable
- Resistente al agua

Recomendaciones de uso

La cinta se puede aplicar directamente sobre la piel con o sin tensión. Le recomendamos la aplicación de BORT StabiloColor® Tape por parte de médicos, fisioterapeutas u otros profesional médico.

Un profesional de la salud debe avalar la necesidad de uso de BORT StabiloColor® Tape. Si persisten las molestias, le recomendamos que consulte a un especialista. La práctica de „taping“ es una terapia complementaria.

Propriétés

La bande StabiloColor® BORT est une bande de kinésiologie pour la médecine du sport, la thérapie et la prophylaxie. L'épaisseur et l'élasticité de la bande StabiloColor® BORT sont similaires à celles de la peau humaine et ce produit affiche les propriétés suivantes :

- Matériau : 95 % de coton / 5 % d'élasthanne
- Extension : 130 %
- Exempt de latex
- Adhésif acrylique hypoallergénique affichant de bonnes propriétés d'adhérence
- Grand confort de port
- Perméabilité à l'air et aux liquides
- Imperméabilité à l'eau

Recommandation d'utilisation

La bande StabiloColor® BORT peut être directement posée sur la peau avec ou sans tension. Nous recommandons de faire poser la bande StabiloColor® BORT par des médecins, des physiothérapeutes ou d'autres professionnels formés.

Chaque application ciblée de la bande haute performance doit reposer sur un examen médical réalisé par un professionnel de santé. En cas de persistance des troubles, nous recommandons de subir un examen par un spécialiste. Le taping ne peut dans ces cas que constituer une forme thérapeutique d'accompagnement.



Indicaciones

- Lesiones y molestias musculares (distensión, desgarró de fibras, atrofia, desequilibrio)
- Molestias articulares (lesión de ligamentos, inestabilidad, artrosis, hinchazón)
- Sobrecarga (en músculos, ligamentos y tendones)
- Posturas incorrectas (p.ej. escoliosis)

Contraindicaciones

- tumores malignos, radioterapia, quimioterapia
- alergia conocida a adhesivos poliacrílicos
- enfermedades e irritaciones agudas o crónicas de la piel
- patologías vasculares como trombosis reciente
- heridas abiertas, infecciones
- fiebre de origen desconocido

En caso de embarazo recomendamos consultar al médico o terapeuta.



Indications

- Lésions et troubles musculaires (claquage, rupture de fibres musculaires, atrophie, déséquilibre)
- Troubles articulaires (lésion ligamentaire, instabilité, arthrose, gonflement)
- Troubles dus à une surcharge (affectant les muscles, les ligaments et les tendons)
- Mauvaises postures et malpositions (par ex. scoliose)

Contre-Indications

- Tumeurs malignes, radiothérapie, chimiothérapie
- Allergie connue à l'adhésif polyacrylique
- Maladies cutanées et irritations aiguës ou chroniques
- Pathologies vasculaires comme une thrombose récente
- Plaies ouvertes, infections
- Fièvre d'origine inconnue

Nous conseillons de consulter un médecin ou un thérapeute en cas de grossesse.

Instrucciones

1. Asegúrese de que la piel esté limpia y seca, libre de grasas y aceites
2. Afeite la zona en caso de velloosidad excesiva
3. Mida y posicione la cinta
4. Corte la longitud de cinta necesaria y redondee 5 cm de los extremos
5. Retire el papel protector estirando la cinta
6. Coloque la cinta con la técnica deseada
7. No estire los extremos de la cinta
8. Frote bien la cinta para activar el adhesivo
9. Aplique la cinta al menos 30 min antes de la actividad deportiva

Después del uso

Se puede utilizar la cinta en actividades como la natación, el baño o la ducha. Para prolongar el uso, se puede secar la cinta a continuación con un secador a la temperatura más baja. Además recomendamos no usar geles ni lociones de baño y no utilizar cremas ni pomadas en la zona de aplicación de la cinta.

La cinta se puede usar hasta 10 días y posteriormente se debe sustituir por una nueva. La mejor forma de retirar la cinta es bajo la ducha.

Utilisation

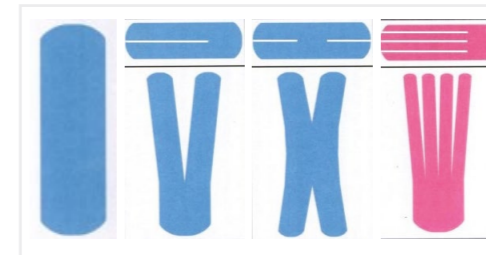
1. Nettoyer la peau et la sécher (sans graisse ni huile).
2. En cas de forte pilosité, raser la zone concernée.
3. Mesurer et pré-positionner la bande de taping.
4. Découper la bande de taping et arrondir les angles.
5. Déchirer le papier de couverture en étirant la bande.
6. Appliquer la bande selon la technique souhaitée.
7. Toujours appliquer le début et la fin sans tension.
8. Bien frotter la bande afin d'activer l'adhésif.
9. Appliquer la bande au moins 30 min avant l'activité sportive.

Après application de la bande

La bande StabiloColor® BORT peut être portée lors de la natation, du bain et de la douche. Afin de prolonger la durée de port, il est possible de sécher ensuite la bande StabiloColor® BORT à l'aide d'un sèche-cheveux à puissance minimum. Nous recommandons de plus de renoncer aux gels de douche contenant des additifs huileux et de ne pas appliquer de crème ni de pomnade à proximité de la zone de pose de la bande de taping.

La bande StabiloColor® BORT peut être portée pendant 10 jours maximum, puis être remplacée par une nouvelle bande. La bande StabiloColor® BORT peut dans l'idéal être retirée sous la douche.

Técnicas de corte

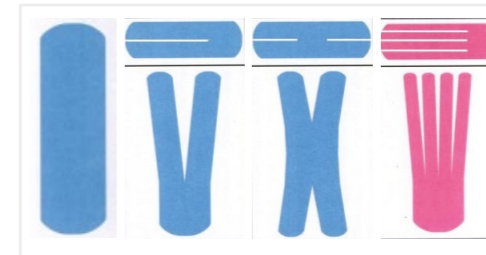


Técnicas de aplicación "Taping"

Técnica muscular (en la dirección del músculo)
Técnica de ligamentos (mejora la capacidad de carga)
Técnica de corrección (en caso de mala postura)
Técnica de fascia (relaja los músculos y la fascia)

Para más información consulte a su médico o terapeuta.

Techniques de découpe



Techniques de Taping

Technique musculaire (dans le sens du muscle)
Technique ligamentaire (améliore la résistance)
Technique de correction (en cas de mauvaises postures, malpositions)
Technique des fascias (soulagement des adhérences musculaires et des fascias)
Prière de s'adresser au médecin ou au thérapeute pour obtenir de plus amples informations.

Ejemplos de uso

Articulación del hombro (cinta en Y)
Cuello (cinta en Y con tira horizontal)
Espalda (cinta en forma de onda con dos tiras)
Aductores (cinta en I)
Articulación de la rodilla (cinta redonda con 2 o 4 tiras)
Articulación del tobillo (cinta combinada)

Colores

Cada color se compone del mismo material con las mismas propiedades. Performance Tape se encuentra disponible en los siguientes colores:

- azul
- rosa
- negro

BORT GmbH | apartado de correos 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. La excelencia siempre a su lado.

Exemples d'application

Articulation de l'épaule (bande en Y)
Nuque (bande en Y avec bandelettes transversales)
Dos (bande ondulée avec deux lamelles)
Adducteurs (bande en I)
Articulation du genou (bande ronde avec 2 à 4 lamelles)
Cheville (bande combinée)

Coloris

Chaque coloris se compose du même matériau et affiche des propriétés identiques. La bande StabiloColor® BORT est disponible dans les coloris suivants :

- bleu
- rose
- noir

BORT GmbH | Case postale 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. L'extra à votre côté.